



First Session
Thirty-seventh Parliament, 2001

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Energy, the Environment and Natural Resources

Chair:
The Honourable NICHOLAS W. TAYLOR

Thursday, November 8, 2001 (*in camera*)
Tuesday, November 20, 2001

Issue No. 18

Eighth and ninth meetings on:
Bill S-18, An Act to Amend the Food and Drugs Act
(clean drinking water)

INCLUDING:
THE EIGHTH REPORT OF THE COMMITTEE
(Bill S-18)

Première session de la
trente-septième législature, 2001

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de l'*

Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

Président:
L'honorable NICHOLAS W. TAYLOR

Le jeudi 8 novembre 2001 (à huis clos)
Le mardi 20 novembre 2001

Fascicule n° 18

Huitième et neuvième réunions concernant:
Le projet de loi S-18, Loi modifiant la Loi sur les aliments
et drogues (eau potable saine)

Y COMPRIS:
LE HUITIÈME RAPPORT DU COMITÉ
(projet de loi S-18)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
ENERGY, THE ENVIRONMENT AND NATURAL
RESOURCES

The Honourable Nicholas W. Taylor, *Chair*

The Honourable Mira Spivak, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Adams	Eyton
Banks	Finnerty
Buchanan, P.C.	Hervieux-Payette, P.C.
* Carstairs, P.C.	Kelleher, P.C.
(or Robichaud, P.C.)	* Lynch-Staunton
Christensen	(or Kinsella)
Cochrane	Sibbeston

* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Moore, substituted for that of the Honourable Senator Kenny (*November 6, 2001*).

The name of the Honourable Senator Kenny substituted for that of the Honourable Senator Moore (*November 7, 2001*).

The name of the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C. substituted for that of the Honourable Senator Kenny (*November 19, 2001*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'ÉNERGIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES
RESSOURCES NATURELLES

Président: L'honorable Nicholas W. Taylor

Vice-présidente: L'honorable Mira Spivak

et

Les honorables sénateurs:

Adams	Eyton
Banks	Finnerty
Buchanan, c.p.	Hervieux-Payette, c.p.
* Carstairs, c.p.	Kelleher, c.p.
(ou Robichaud, c.p.)	* Lynch-Staunton
Christensen	(ou Kinsella)
Cochrane	Sibbeston

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Moore est substitué à celui de l'honorable sénateur Kenny (*le 6 novembre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Kenny est substitué à celui de l'honorable sénateur Moore (*le 7 novembre 2001*).

Le nom de l'honorable sénateur Hervieux-Payette, c.p. est substitué à celui de l'honorable sénateur Kenny (*le 19 novembre 2001*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, November 8, 2001

(30)

[English]

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment, and Natural Resources met *in camera*, at 9:38 a.m. this day, in room 257, East Block, the Chair, the Honourable Nicholas W. Taylor, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Adams, Banks, Christensen, Cochrane, Finnerty, Kelleher, P.C. and Taylor (7).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament, Lynne Myers, Research Officer.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on May 10, 2001, the Committee proceeded to study Bill S-18 (*See Issue No.11, Tuesday, June 5, 2001 and Thursday, June 7, 2001 for full text of the Order of Reference*).

The committee proceeded to the consideration of a draft report.

It was agreed — That the committee proceed to the clause-by-clause consideration of Bill S-18, on November 20, 2001.

At 10:48 a.m., it was agreed — That the committee adjourn to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, November 20, 2001

(31)

[English]

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment, and Natural Resources met at 6:49 p.m. this day, in room 257, East Block, the Chair, the Honourable Nicholas W. Taylor, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Banks, Christensen, Cochrane, Finnerty, Hervieux-Payette, P.C., Sibbeston and Taylor (7).

Other senator present: The Honourable Senator Finestone, P.C. (1).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament, Lynne Myers, Research Officer.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on May 10, 2001, the committee proceeded to study Bill S-18 (*See Issue No.11, Tuesday, June 5, 2001 and Thursday, June 7, 2001 for full text of the Order of Reference*).

The committee proceeded to the clause-by-clause consideration of Bill S-18.

It was agreed — That the title stand postponed.

It was agreed — That clause 1 carry.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le jeudi 8 novembre 2001

(30)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 9 h 38, dans la pièce 257-S de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Nicholas W. Taylor (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Banks, Christensen, Cochrane, Finnerty, Kelleher, c.p., et Taylor (7).

Également présente: De la Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement, Lynne Myers, attachée de recherche.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 20 mai 2001, le comité examine le projet de loi S-18 (l'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 11 du mardi 5 juin 2001 et du jeudi 7 juin 2001).

Le comité examine le projet de rapport.

Il est convenu — de commencer l'étude article par article du projet de loi S-18 le 20 novembre 2001.

À 10 h 48, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mardi 20 novembre 2001

(31)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles se réunit aujourd'hui, à 18 h 49, dans la pièce 257-S de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Nicholas W. Taylor (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Banks, Christensen, Cochrane, Finnerty, Hervieux-Payette, c.p., Sibbeston et Taylor (7).

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Finestone, c.p. (1)

Également présente: De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement, Lynne Myers, attachée de recherche.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 10 mai 2001, le comité procède à l'étude du projet de loi S-18 (*Pour le texte intégral de l'ordre de renvoi, voir le fascicule n° 11 du mardi 5 juin 2001 et du jeudi 7 juin 2001*).

Le comité procède à l'étude article par article du projet de loi S-18.

Il est convenu — Que l'adoption du titre soit reportée.

Il est convenu — Que l'article 1 soit adopté.

It was agreed — That clause 2 carry.

It was agreed — That clause 3 carry.

It was agreed — That clause 4 carry.

It was agreed — That the Title carry.

It was agreed — That the bill be adopted without amendment.

It was agreed — That the Chair report the bill, as adopted, to the Senate.

At 6:51 p.m., it was agreed — That the committee adjourn to the call of the Chair.

ATTEST:

Il est convenu — Que l'article 2 soit adopté.

Il est convenu — Que l'article 3 soit adopté.

Il est convenu — Que l'article 4 soit adopté.

Il est convenu — Que le titre soit adopté.

Il est convenu — Que le projet de loi soit adopté sans amendement.

Il est convenu — Que le président fasse rapport du projet de loi adopté au Sénat.

À 18 h 51, il est convenu — Que le comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

Le greffier du comité,

Michel Patrice

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

TUESDAY, November 27, 2001

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources has the honour to present its

EIGHTH REPORT

Your Committee, to which was referred Bill S-18, An Act to Amend the Food and Drugs Act (clean drinking water), has, in obedience to the Order of Reference of Thursday, May 10, 2001, examined the said Bill and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

RAPPORT DU COMITÉ

Le MARDI 27 novembre 2001

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déféré le Projet de loi S-18, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine), a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 10 mai 2001, étudié ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

Le président,

NICHOLAS W. TAYLOR

Chair

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, November 20, 2001

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, to which was referred Bill S-18, to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water), met this day at 6:49 p.m. to give consideration to the bill.

Senator Nicholas W. Taylor (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Senators, we have before us today Bill S-18, Senator Grafstein's bill. You will recall that, during the hearings, everyone agreed that this is a good idea. There was some argument about whether these provisions should be under municipal legislation; however, I do not think that covers us.

If we pass the bill, it will go to the Senate. If the Senate passes it, it will go to the House of Commons. This bill will be vetted a lot when it comes to the legal side of it. The question is whether we like this bill as it is.

Is it agreed, honourable senators, that the committee move to clause-by-clause consideration?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Honourable senators, shall the title stand?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Shall clause 1 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried. Shall clause 2 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried. Shall clause 3 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried. Shall clause 4 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried. Shall the title carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried. Shall the bill carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

Shall I report this bill as adopted to the Senate?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

For your information, I will agree with the report when I report it.

Honourable senators, we are slated to finish our energy tour in Halifax on Wednesday, December 5. We will leave here Tuesday night and meet all day on Wednesday in Halifax; on Wednesday night, we leave for St. John's. There is enough money for every committee member to go.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 20 novembre 2001

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles se réunit aujourd'hui, à 18 h 49, dans le but d'examiner le projet de loi S-18, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine).

Le sénateur Nicholas W. Taylor (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Sénateurs, nous examinons aujourd'hui le projet de loi S-18, présenté par le sénateur Grafstein. Si vous vous souvenez bien, tous les intervenants, au cours des audiences, ont jugé l'idée valable. On s'est demandé s'il y a lieu d'inclure ces dispositions dans les règlements et arrêtés municipaux. Toutefois, cela ne s'applique pas à nous.

Si nous adoptons le projet de loi, il sera renvoyé au Sénat. Si le Sénat l'adopte, il sera renvoyé à la Chambre des communes. Les aspects juridiques du projet de loi seront examinés de très près. La question est de savoir si cette mesure est acceptable dans sa forme actuelle.

Honorables sénateurs, allons-nous commencer l'étude article par article du projet de loi?

Des voix: D'accord.

Le président: Honorables sénateurs, l'étude du titre est-elle reportée?

Des voix: Oui.

Le président: L'article 1 est-il adopté?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté. L'article 2 est-il adopté?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté. L'article 3 est-il adopté?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté. L'article 4 est-il adopté?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté. Le titre est-il adopté?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté. Le projet de loi est-il adopté?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté.

Dois-je faire rapport au Sénat du projet de loi?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté.

Je tiens à préciser que j'adopterai le rapport dès qu'il sera déposé.

Honorables sénateurs, notre voyage prendra fin à Halifax, le mercredi 5 décembre. Nous partirons mardi soir, et nous nous réunirons toute la journée, mercredi, à Halifax. Mercredi soir, nous nous rendrons à St. John's. Nous avons suffisamment d'argent pour permettre à tous les membres du comité de voyager.

Senator Banks: I very much regret that I cannot go to Halifax. I would much rather be there, but the Supplementary Estimates are before the National Finance Committee and I must attend.

The committee adjourned.

Le sénateur Banks: Malheureusement, je ne peux pas vous accompagner à Halifax. Je préférerais être là, mais le budget des dépenses supplémentaire a été renvoyé au Comité des finances nationales et je dois assister à la réunion.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9